

FORMALITES D'ARRIVEE DES NAVIRES

Ces informations sont nécessaires pour obtenir une autorisation d'arrivée, puis de départ
Ces informations permettront également, en cas d'urgence, de localiser votre navire ou votre équipage
This information is required for your clearance in/out this port
This information will also assist in locating your vessel or crew in emergency

IMPORTANT

IMPORTANT

Je sollicite : Le régime de l'importation en franchise temporaire (IFT) pour mon navire / *to import my boat free of duties and taxes*
I want : pour une durée de jours / *for a period of days*
Autres régimes / others statuts : contacter le service des douanes / *contact the custom's office*

Date SIGNATURE

Port d'arrivée <i>Port of Arrival</i>	Arrivée <i>Arrival</i>	jour / day	mois / month	année / year	heure / time
--	---------------------------	------------	--------------	--------------	--------------

Précédent séjour en Nelle Calédonie <i>Previous stay in New Caledonia</i>	<input type="checkbox"/> NON / NO	<input type="checkbox"/> OUI / YES	date d'arrivée / arrival			
			date de départ / departure			

DETAILS D'IMMATRICULATION / REGISTRATION DETAILS

NOM DU NAVIRE <i>VESSEL NAME</i>											
Pays d'immatriculation <i>Country of registration</i>				Port d'immatriculation <i>Port of registration</i>				N° d'identification <i>Vessel ID number</i>			
Fabricant <i>Manufacturer</i>			Précédent nom du navire <i>Previous vessel name</i>			Date de première mise en circulation					

CARACTERISTIQUES DU NAVIRE / VESSEL DETAILS

<input type="checkbox"/> voile <i>sailing</i>	Type de navire <i>Type of vessel</i>	Dimensions					tonnes métriques / <i>metric tons</i>	Matériau de la coque <i>Hull material</i>
		mètres / <i>meters</i>						
<input type="checkbox"/> moteur <i>motor</i>	Marque et nombre Puissance (CV)	longueur <i>length</i>	largeur <i>width</i>	tirant d'eau <i>depht</i>		tonnage brut <i>gross tonnage</i>	tonnage net <i>net tonnage</i>	
<input type="checkbox"/> pêche <i>fishing</i>	Nombre de mâts <i>Number of mats</i>							

Couleur de la coque <i>Hull color</i>	Couleur de la structure <i>Superstructure color</i>	Couleur préceinte <i>Trim color</i>
--	--	--

Valeur neuf / <i>newness value</i>	Compagnie d'assurance <i>Insurance company</i>
Valeur de l'équipement ajouté <i>Added equipment value</i>	Numéro de contrat <i>Contract number</i>
Valeur argus / <i>estimated value</i>	

Le propriétaire est à bord
The owner is on board OUI / YES NON / NO

LE PROPRIETAIRE EST UNE SOCIETE / THE OWNER IS A COMPANY							
Nom de la société <i>Company name</i>				Lieu d'enregistrement <i>Place of incorporation or registration</i>			
adresse (numéro et nom de la rue) <i>adress (number and street name)</i>							
adresse si différente <i>adress if different</i>							
ville <i>city</i>	état/dépt <i>state</i>						
pays <i>country</i>	code postal <i>postal code</i>						
e-mail							

LE PROPRIETAIRE EST UN PARTICULIER / THE OWNER IS A PERSON							
Nom de famille <i>Family name</i>				Prénom <i>Given name</i>		<input type="checkbox"/> homme / <i>male</i>	
						<input type="checkbox"/> femme / <i>female</i>	
adresse (numéro et nom de la rue) <i>adress (number and street name)</i>				jour / day	mois / month	année / year	
				date de naissance <i>date of birth</i>			
ville <i>city</i>				lieu de naissance (ville – pays) <i>place of birth (city – country)</i>			
état/dépt <i>state</i>							
pays <i>country</i>	code postal <i>postal code</i>		n° du passeport / <i>passport n°</i>				
e-mail				pays de délivrance du passeport / <i>passport country</i>			

ITINERAIRE / ITINERARY

Pays / <i>Country</i>	Ville / <i>City</i>	j / d	mois / month	année / year
Provenance <i>Came from</i>		date de départ du dernier port <i>date of departure from last port</i>		
Destination <i>Going to</i>		estimation de la date de départ <i>estimate date of departure</i>		

Ports visités au cours des six (06) derniers mois / *Ports visited in the last six (06) months*

Ports qui seront visités au cours des six (06) prochains mois / *Ports will visit in the nest six (06) months*

RENSEIGNEMENTS SUR L'EQUIPAGE ET LES PASSAGERS
CREW AND PASSENGERS DETAILS

(1) Indiquer le rôle de chaque personne comme suit : Pa = passager – Ca = capitaine – Eq = équipage
Indicate rôle of each personne as follow : Pa = passenger – M = master – C = crew

Si quelqu'un embarque (Em) ou quitte (Q) le navire, l'indiquer dans la colonne
If anyone is boarding (B) or leaving (L) at this port, mark the column

Rôle (1) (2)	Nom <i>Family surname</i>	Prénom <i>Given Names</i>	sexe <i>sex</i>	Date de naissance <i>Date of birth</i> (j/d – m/m – a/y)	Numéro de passeport <i>Passport Number</i>	Nationalité <i>Nationality as shown on Passport</i>	Adresse / <i>Adress</i> (n° et nom de la rue – ville – département – pays – code postal) <i>(street n° and name – city – state/province – country – zip)</i>	Goods to declare (3)
								Oui / Non Yes / No
								Oui / Non Yes / No
								Oui / Non Yes / No
								Oui / Non Yes / No
								Oui / Non Yes / No
								Oui / Non Yes / No

DECLARATIONS / DECLARATIONS

ARMES A BORD / FIRE ARMS ON BOARD

Fabricant / <i>Manufacturer</i>	Modèle / <i>Model</i>	Calibre / <i>Caliber/Gauge</i>	Numéro de série / <i>Serial number</i>	Munitions / <i>Ammunitions</i>	
				Qté / <i>Qty</i>	Type / <i>Round</i>

(3) à préciser sur feuille supplémentaire / to be completed on additional sheet

MONTANT TOTAL DES DEVISES A BORD SI MONTANT SUPERIEUR A 1 193 347 FCFP TOTAL <i>CURRENCY ON BOARD IF MORE THAN 10 000 euros</i>	Montant / <i>Amount</i>	Devise / <i>Currency</i>

PLANTES OU ANIMAUX A BORD – DESCRIPTION <i>PLANTS OR ANIMALS ON BOARD – DESCRIBE</i>	
---	--

Je certifie les renseignements exacts <i>The information I have given are true, correct and complete</i>	date :	Signature du capitaine ou du propriétaire <i>Captain or owner's signature</i>
---	--------	--

Partie réservée à l'Administration <i>For official use only</i>	Visa du Port d'arrivée (capitainerie)	Durée de séjour accordée <i>authorised length of stay</i>	Nom et signature de l'agent des Douanes
	Date :		Date :